

Community Connection

Guía 2010: Comunidad
No Incorporada de
Whittier



Condado de
Los Angeles

Enriqueciendo Vidas



Prestación de Servicios a las Comunidades No Incorporadas de Whittier

Las siguientes organizaciones
se encargan de mejorar tu comunidad:

Plan Visionario para la área No Incorporada de Whittier

¡Ayuda a forjar el futuro de tu comunidad!
Para más información, comunícate con los líderes
del Condado que figuran en esta página.

Grupo Comunitario de Adventure Park

Reuniones el tercer jueves de cada mes,
a las 6 p.m. en Adventure Park.

Contacto: Centro de Recursos de la Zona
Sur de Whittier (562) 946-2425

Laurel Avenue, MASH (Más Defensores para Hogares Seguros)

Reuniones el segundo miércoles de cada mes,
a las 6:30 p.m. en Mayberry Park.

Contacto: Centro de Recursos de la Zona
Sur de Whittier (562) 946-2425

Los Nietos MASH

Reuniones cada dos meses, a las 6:30 p.m. en
Los Nietos Community and Senior Center.

Contacto: Los Nietos Community and Senior
Center (562) 699-9898

Grupo Comunitario de Telechron, MASH

Reuniones el tercer martes de cada mes,
cada dos meses. A las 6:30 p.m. en la
Escuela primaria Telechron.

Contacto: South Whittier Community Resource
Center (562) 946-2425

Consejo Asesor de la Comunidad del Alguacil de West Whittier

Reuniones el segundo martes del mes.
6:30 p.m. en Sorensen Park

Contacto: Pico Rivera Station (562) 949-2421

Consejo Coordinador Comunitario del Condado de Whittier

Reuniones el primer lunes de cada mes, a las 7:00
p.m. Los lugares de reunión se rotan entre
distintas comunidades.

Contacto: Jean Wall (562) 943-4721

Consejo Asesor de la Comunidad del Alguacil del Condado de Whittier

Reuniones trimestrales en el STAR Center,
sala de juntas Gold Star

Contacto: Norwalk Station (626) 863-8711

Las áreas no incorporadas de Whittier están regidas por
la Junta de Supervisores del Condado de Los Angeles. El
Condado de Los Angeles provee los servicios municipales
que satisfacen tus necesidades, tales como mantenimiento
de carreteras, seguridad pública, parques y bibliotecas. En
esta publicación se proporciona información importante
y recursos que están a tu disposición ¡Pero, todavía hay
mucho más por explorar! Visita la página oficial del Condado
en www.lacounty.gov

Los Líderes de tu Condado

Las áreas no incorporadas de Whittier se dividen en dos
Distritos de Supervisión: (ver el mapa de en la página 18).
La Junta de Supervisores del Condado de Los Angeles
funge como tu "Ayuntamiento" y tiene oficinas sucursales
en:

Sucursal del Primer Distrito	Sucursal del Segundo Distrito
3400 Aerojet Avenue	12720 S. Norwalk Boulevard
El Monte, CA 91731	Norwalk, CA 90605
(626) 350-4500	(562) 807-7350

Si tienes alguna observación o sugerencia con respecto
a esta publicación, envíalas por correo postal a:

Chief Executive Office

Office of Unincorporated Area Services

Kenneth Hahn Hall of Administration, Room 723
500 W. Temple Street, Los Angeles, CA 90012

O bien, por correo electrónico a: uas@ceo.lacounty.gov

*Casa de adobe de
Eduardo Pollorena,
Los Nietos (1894)*



¡Tu opinión es importante!

Diga lo que piensa de
Community Connection.
Llene una encuesta en línea
en lacounty.gov

Haga clic en Residents, después
haga clic en el enlace *Unincorporated
Area* para tener acceso al sitio de
Encuestas de Community Connection

Historia de la Comunidad

Pioneros de Los Nietos

Los primeros habitantes del área de Whittier fueron los indios norteamericanos Gabrielinos y Soshones. Durante el siglo 19, el municipio de Los Nietos era más extenso que cualquier otro ayuntamiento de nuestros días. El nombre de Los Nietos, proviene del terrateniente Manuel Nieto. Históricamente, se ha hecho referencia a Los Nietos como “el Asentamiento”, “el Viejo Los Nietos” y “el Poblado”.

Datos históricos:

- Dos pioneros de Los Nietos fungieron como miembros de la Junta de Supervisores.
- La primera Oficina Postal se inauguró en 1867. En esa misma época, también abrieron sus puertas la primera escuela, dos tiendas y una cantina.
- Los desfiles se realizaban en Norwalk Boulevard.
- Las vías férreas locales llegaban al depósito de trenes de Los Nietos (ver fotografía).
- El Distrito Escolar de Los Nietos es el segundo más antiguo del Estado.
- Al terminar la Guerra Civil, según los registros censales la población era de 2,000 habitantes.



Depósito de Los Nietos en los años 1940 (antiguamente localizado en la esquina oeste de Norwalk Blvd. y Los Nietos Road)

Pioneros de Los Nietos:

los Nombres Pioneer High School y Pioneer Boulevard son reflejo de un generoso pasado histórico. A continuación se hace referencia a algunos pioneros locales que fueron protagonistas de la historia de su comunidad.

Jose Manuel-Perez Nieto: Nacido en México en 1719, Nieto militó en el Ejército Español y el Gobernador de Alta California le otorgó más de 300,000 acres de terreno. Más tarde él perdería más de la mitad de sus tierras a consecuencia de un juicio en su contra iniciado por la Misión San Gabriel. Contrajo matrimonio con María Morillo y procreó tres hijos. Rancho Los Nietos fue la mayor concesión de terreno hecha en California, extendiéndose desde Puente Hills hasta el océano; Nieto se convirtió en uno de los hombres más adinerados de California. En 1784, el cabo Nieto construyó una casa de adobe cerca del río San Gabriel, donde vivió después de retirarse del ejército hasta su muerte, en 1804. Se creyó que la casa había sido arrasada por una inundación y su localización real ha sido objeto de debates. Uno de dos lugares posibles se encuentra cerca de la cuadra con la numeración 6600 de Pioneer Boulevard y, el otro, al sur de Los Nietos Road. Un poblado se fue desarrollando alrededor de la casa de Nieto. Después de su muerte, su extensión patrimonial se dividió en seis ranchos: Las Bolsas, Los Alamitos, Los Cerritos, Los Coyotes, Santa Gertrudes y Palo Alto. Partes de la sección sur del Whittier Desincorporado de la época actual colindan dentro del Rancho Santa Gertrudes, en tanto que la sección norte del Whittier Desincorporado colinda dentro de Paso San Bartolo en alguna época propiedad de Pío de Jesús Pico. Josefa Cota de Nieto, viuda de uno de los hijos de Nieto, heredó posteriormente Rancho Santa Gertrudes y eventualmente lo vendió a Lemuel Carpenter.

Eduardo Poyorena Sr. (se deletrea también como Pollorena): Eduardo Poyorena nació en 1825 y contrajo matrimonio con María Antonia (Colima) Sánchez. Él era un hombre de rancho, pero también prestó sus servicios en la Junta de Supervisores del Condado de Los Angeles (1866) durante dos períodos y también fungió como Juez de Paz. Él y su esposa Antonia construyeron una casa de adobe en el 8547 de S. Norwalk Boulevard, donde actualmente se erige la Iglesia de Our Lady of Perpetual Help y fue pieza fundamental para la formación del Distrito Escolar de Los Nietos, durante sus funciones de la primera Junta de Fideicomisarios.



Eduardo Poyorena Sr. (extremo izquierdo) cabalgando en el Desfile de Los Nietos (durante la década de 1880).

Bernardino Guirado: Guirado contrajo matrimonio con Eduarda Poyorena, hija de Eduardo Poyorena. Fue un ranchero acaudalado, dueño de la tienda Pioneer, localizada en lo que actualmente es la esquina de Los Nietos Road y Norwalk Boulevard. Los viajeros paraban aquí para comprar provisiones durante un recorrido que se extendía desde el Océano Pacífico hasta “Workman’s Mill”. El “Camino hacia el Norte” (North Walk) pronto se convirtió en “Norwalk” Boulevard. Electo en 1859, Guirado prestó servicios durante un período en la Junta de Supervisores de Los Angeles. Entre sus posesiones se incluyen el mayor huerto de nogales de California y los



Casa de adobe de Lemuel Carpenter, Los Nietos, California, 1920.

actuales campos petroleros de Santa Fe Springs.

Lemuel Carpenter: Nació en Kentucky en 1808, contrajo matrimonio con María de Los Ángeles Domínguez en 1835, que era sobrina de Josefa Cota de Nieto, Carpenter le compró el Rancho Santa Gertrudes en

1843 a Josefa Cota de Nieto. El nombre de Lemuel era en realidad Samuel, pero el funcionario del registro civil registró mal su nombre. Los Nietos Road se conocía en ese entonces como Carpenter Lane. Él prosperó como empresario hasta que perdió su rancho en un juicio hipotecario a consecuencia de un préstamo de dinero. La severa depresión lo condujo a quitarse la vida en 1859 y su rancho fue vendido en una subasta de la estación del Alguacil. El diario de su hija, María Refugio Carpenter, (1861-1864) se puede consultar en línea y contiene remembranzas de la vida en esa época. El marido de Mary compró una parte del Rancho Santa Gertrudes y ella pudo regresar al lugar en el que vivió su infancia.

Existe mucha más historia. Si usted tiene una historia de la localidad que desea compartir, envíela a uas@ceo.lacounty.gov y nosotros la donaremos a su biblioteca local.

La información de este artículo se obtuvo de las siguientes fuentes:

- Adobe Sites in Los Angeles, de John Kielbasa
- History of Los Angeles County, Los Angeles Times, 1866.
- Página Web del Condado de Los Angeles

Queremos extender nuestro agradecimiento a las siguientes personas que aportaron información que mantiene viva la historia local: **Gloria Duran, Tim Poyorena Miguel, descendiente de la familia Poyorena y, Paul Siptzzeri, del Workman and Temple Family Homestead Museum.** (Fotos cortesía de Tim Miguel y Marge Lewis).

PARA CONOCER MÁS LA HISTORIA LOCAL, VISITE:

Pio Pico State Historic Park, hogar de Pio de Jesús Pico
(562) 695-1217 www.piopico.org

Workman and Temple Family Homestead Museum. City of Industry
(626) 968-8492 www.homesteadmuseum.org

Whittier Historical Museum, Ciudad de Whittier,
(562) 945-3871 www.whittiermuseum.org

Hathaway Ranch Museum, Ciudad de Santa Fe Springs
(562) 777-3444 www.hataworld.com

Pico Rivera Historical Museum. Ciudad de Pico Rivera
(562) 949-7100 www.ci.pico-rivera.ca.us/cityglance/placesofinterest.html

Mejoras y Noticias Importantes de la Comunidad

Zonas Destinadas para Ejercicios al Aire Libre en Parques de la Comunidad



Sendero Caminante y Zona Reservada para Ejercicios en Adventure Park: ¡El camino hacia el Bienestar!

El 3 de junio de 2009, aproximadamente 75 personas asistieron a la inauguración del nuevo sendero caminate de Adventure

Park. El nuevo sendero caminate se construyó con granito y se complementa con nuevas mesas y bancas para días de campo que se han instalado alrededor del área, así como la siembra de árboles nuevos. Tiene varias estaciones para ejercitar todas las partes del cuerpo, desde el abdomen hasta los hombros.

Zona de Ejercicio Mayberry Park

El 30 de julio de 2009, las personas de la tercera edad de la localidad, el equipo femenino de aeróbicos y los niños del campamento “diversión saludable” participaron en la nueva Zona de ejercicio de Mayberry Park. El nuevo gimnasio al aire libre incluye equipo similar al de los clubes de ejercicios y ofrece entrenamientos para el fortalecimiento, ejercicios para flexibilidad y cardio. La nueva Zona de ejercicio es parte de una asociación pública-privada entre el Departamento de Parques y Recreaciones, Kaiser Permanente y el Fideicomiso de Terrenos Públicos.



El nuevo Sistema de Reconocimiento de Placas de Matrícula Identificará Vehículos que se buscan en Whittier Desincorporado

Dos vehículos de la Estación del Alguacil han sido dotados con un nuevo sistema de “Reconocimiento Automático de Placas” que puede detectar automáticamente vehículos que se están buscando. Las patrullas hacen ahora recorridos en las áreas no incorporadas de sur y el este de Whittier. Con la nueva tecnología, una computadora portátil y múltiples cámaras pueden captar todas las placas dentro del campo visual de las cámaras. Se pueden leer y grabar hasta 1,000 placas cada hora. Cada unidad costó \$32,600 y fue financiada con Fondos Federales para la Prevención de la Delincuencia Juvenil.

El 3er Festival Anual “Educate and Celebrate” Regresa a Adventure Park

El tercer festival anual “Educate and Celebrate” de la zona sur de Whittier se realizó en Adventure Park el 15 de agosto de 2009.

Este año, el festival incluyó una Exposición sobre la Salud gratuita en sociedad con el hospital Presbyterian Intercommunity, una Feria de Trabajo gratuita encabezada por SASSFA (Oficina de Financiamiento de Servicios Sociales de la Zona Sureste), cortes de cabello gratuitos de la Escuela de Belleza Marinello de Whittier y despensas de alimentos de Hearts of Compassion.

¡Esté pendiente de este evento en agosto de 2010!



El nuevo Wallis Annenberg Centro Juvenil abre sus puertas a la comunidad

El 7 de febrero de 2009, la comunidad se unió a la celebración para la ceremonia oficial de inauguración del Wallis Annenberg Youth Center / Norwalk Sheriff's Youth Activities Center. Las instalaciones de \$4 millones de dólares están a cargo de los alguaciles Jeff Flotree y Juanita Jimenez. Este establecimiento cuenta con modernas instalaciones para practicar el boxeo e incluye un cuadrilátero con dimensiones reglamentarias y equipamiento. También cuenta con un programa de danza para jóvenes encabezado por un instructor de Hip Hop.

Si tiene preguntas con respecto a los programas que ofrecemos en el Centro Juvenil, llame al (562) 941-6901.



La boxeadora de 13 años de edad, Lorraine Villalobos, campeona de los Guantes Plata del Oeste de Estados Unidos, y el entrenador, Armando Contreras, reciben guantes de boxeo autografiados por Laila Ali.

Mejoras y Noticias Importantes de la Comunidad

¡Participe en el Día de la Información sobre el Censo!

14 de enero de 2010
De 4 p.m. a 7 p.m.
South Whittier Community Resource Center
(562) 942-2425



Censo de Estados Unidos 2010

Oficina Censal Regional de Los Angeles
(800) 992-3530
www.census.gov

Es importante. Que usted llene su formulario del censo para ayudar a la comunidad de Whittier no incorporada a obtener una dotación justa de fondos Federales y Estatales. Su participación contribuirá a definir cómo asignar el financiamiento de servicios como hospitales, centros de capacitación laboral, escuelas, centros para personas de tercera edad, proyectos de obras públicas y servicios de emergencia.

Es confidencial. Sus respuestas están protegidas por la ley y toma unos cuantos minutos llenarlas. La Dirección de Censos le enviará por correo o entregará los cuestionarios en **marzo de 2010**. Se le enviará un segundo formulario si usted no responde. Si aún así no hay respuesta, le llamará o visitará un empleado de la Dirección de Censos. **Recuerde: Todos los empleados de la Dirección de Censos portarán su identificación del Censo y habrán prestado juramento a fin de proteger su confidencialidad. La ley federal le protege contra la divulgación de cualquier información**

Cómo puede ayudar. ¡Únase al Comité Integral del Condado u ofréczase como voluntario para fomentar el Censo! El Condado de Los Angeles se quiere asegurar de que existe conciencia acerca del Censo en su comunidad. Tanto las organizaciones locales como los miembros de la comunidad participarán en la divulgación a través de un Comité Integral de Conteo. Si tiene interés en colaborar en este esfuerzo, comuníquese al South Whittier Community Resource Center: **(562) 946-2425**.



Ceremonia de graduación de preescolares en Sorensen Park.

Graduación de niños en etapa preescolar en parques locales



Los pequeños en Amigo Park

Los graduados participaron en los parques de Mayberry, Sorensen, Aventure y Amigo.

¡Niños en etapa preescolar de toda el área no incorporada de Whittier recibieron sus diplomas! El programa que ofrece Parques y Recreación les proporciona a los pequeños conocimientos básicos de socialización, desarrollo del lenguaje y el uso de capacidades motoras. Durante las ceremonias de graduación portaron togas y birretes y subieron al estrado para recibir sus certificados e interpretar sus canciones favoritas para

El Condado implementa un sistema masivo de alerta en emergencias

Alert.lacounty.gov

Usted puede recibir ahora información actualizada sobre emergencias locales a través del sistema de notificación masiva de emergencias de la Oficina de Control de Emergencias del Condado de Los Angeles. Este sistema pondrá en alerta tanto a residentes como a empresas mediante mensajes telefónicos, de texto y correos electrónicos sobre las emergencias en su área. El Centro de Comunicados de Emergencia de la Estación del Alguacil activará alertas locales y regionales que proveerán información y las medidas necesarias, tales como evacuaciones. El sistema se probó el 18 de mayo en algunas áreas seleccionadas entre las que se incluyó la zona sur de Whittier.



Los 7.1 millones de líneas telefónicas fijas del Condado están programados automáticamente en el sistema de notificación masiva, pero usted debe registrar un teléfono celular y una dirección de correo electrónico. Para registrarse, entre a la página Web Alert.lacounty.gov del Condado.



¡Nuevo! El tablero electrónico de mensajes en Adventure Park lo mantendrá informado

Durante varios años, el personal de Adventure Park pintó a mano letreros de madera para mantener informada a la comunidad sobre las actividades del parque. Durante una reunión de vigilancia del barrio la comunidad preguntó, "qué se tiene que hacer para instalar un tablero electrónico en Adventure Park". El grupo solicitó la ayuda del Supervisor de su Condado y se destinaron fondos para la construcción del nuevo tablero de mensajes. La nueva marquesina electrónica permitirá ahora que el público vea múltiples programas y anuncios. El 3 de junio de 2009, el tablero electrónico fue inaugurado oficialmente para beneficio de la comunidad.

Programas para seniors

Programas recreativos para seniors

Programa	Días	Horario	Sede	Cuota
Aeróbicos	Mar. y Miér. Lun. a Miér. Jueves	10:00 a.m. a 11:00 a.m. 10:30 a.m. a 11:00 a.m. Sep. 2009 a Jun. 2010 9:00 a.m. a 11:00 a.m.	Los Nietos Serv.Cent. Mayberry Sorensen	Gratis Gratis \$15 por 10 sem.
Artes y Oficios	Lun. a Mier.	1:00 p.m. a 2:00 p.m.	Mayberry	Gratis
Bingo	Viernes Lun. a Vie. Mar. a Jue.	1:45 a.m. a 11:45 a.m. 1:00 p.m. a 4:00 p.m. 12:00 p.m. a 2:00 p.m.	Adventure Los Nietos Serv.Cent. Mayberry	Gratis Gratis Gratis
Club del Cumpleaños	Último viernes del mes	10:30 a.m. a 12:00 p.m.	Mayberry	Gratis
Jardín de la Comunidad	Lun., Mié., Vie.	9:00 a.m. a 12:00 p.m.	Mayberry	Gratis
Clase de Croché	Jueves	9:00 a.m. a 12:00 p.m.	Los Nietos Serv.Cent.	Gratis
Baile Line Dancing	Lunes	10:00 a.m. a 11:00 a.m.	Los Nietos Serv.Cent.	Gratis
Bailes para personas de tercera edad	Viernes	11:00 a.m. a 12:15 p.m.	Los Nietos Serv.Cent.	Gratis
Programa de Empleo	Lun. a Jue.	9:00 a.m. a 2:00 p.m.	Los Nietos Serv.Cent.	Gratis
Karaoke	Viernes	1:00 p.m. a 2:00 p.m.	Mayberry	Gratis
Lotería	Lun. a Mié.	10:00 a.m. a 10:30 a.m.	Mayberry	Gratis
Programas de Almuerzos	Lun. a Vie.	11:30 a.m. a 1:00 p.m.**	Adventure	Donación de \$2.25
	Lun. a Jue.	11:30 a.m. a 1:00 p.m.**	Los Nietos Serv.Cent.	Donación de \$2.25
	Viernes Lun. a Vie.	12:15 p.m. a 1:00 p.m. 11:30 a.m. a 1:00 p.m.	Mayberry	Gratis
Red Hat Ladies	Cada 2do mar.	9:00 a.m. a 11:00 a.m.	Adventure	Gratis
Clubes de Seniors Club Cultural panamericano	4to domingo	12:00 p.m. a 7:00 p.m.	Los Nietos Serv.Cent.	Gratis
John F. Kennedy Club	2do y 4to mar.	1:00 p.m. a 4:00 p.m.	Los Nietos Serv.Cent.	Gratis
Senior Club	1er sábado	1:00 p.m. a 4:00 p.m.	Los Nietos Serv.Cent.	Gratis
Park Senior Citizens Clubs	Viernes Lun. a Vie. Miércoles	10:00 a.m. a 2:00 p.m. 9:30 a.m. a 2:30 p.m. 8:30 a.m. a 2 p.m.	Adventure Mayberry Sorensen	Gratis Gratis Gratis
Clases de ejercicios Sala de ejercicios Tai Chi/Caminata Tai Chi Club de Caminata	Lun. a Vie.	10:45 a.m. a 11:45 a.m.	Adventure	Gratis
	Lun. y Mié.	10:30 a.m. a 11:30 a.m.	Adventure	Gratis
	Martes	10:00 a.m. a 11:00 a.m.	Mayberry	Gratis
	Mar. a Jue.	10:00 a.m. a 10:30 a.m.	Mayberry	Gratis
Juegos dominicales para Seniors	Cada 1er domingo	2:00 p.m. a 5:30 p.m.	Adventure	Gratis

Los Nietos Community and Senior Service Center

Department of Community and Senior Services

11640 E. Slauson Avenue
Whittier, CA 90606
Rosendo Garcia, Director
(562) 699-9898

Los Nietos Community and Senior Service Center es un centro de usos múltiples dedicado a proveer servicios a personas de edad avanzada.

Sus parques locales también ofrecen programas para personas de edad avanzada (seniors) en los siguientes lugares:

Adventure Park

10130 South Gunn Avenue
Whittier, CA 90605
(562) 698-7645

Director: Dingo Mercado

Amigo Park

5700 Juarez Avenue
Whittier, CA 90605
(562) 908-4702

Director: Lourdes Hernandez

Mayberry Park

13201 E. Meyer Road
Whittier, CA 90605
(562) 944-9727

Director: David Martinez

Sorensen Park

11419 Rosehedge Drive
Whittier, CA 90606
(562) 908-7763

Director: Norma Garcia

Todos los programas se realizan durante el año y están sujetos a cambios y se preparan para personas mayores de 55 años a menos que se indique lo contrario.

* 50 años en adelante

** 60 años en adelante

Programas de Parques y Recreación



PD – Por definir
 * Horario normal
 ** Horario prolongado

Actividades y Deportes Juveniles

Programa	Rango de edad	Temporada	Fecha	Horario	Sede	Cuota
Programa Extraescolar	7-12 años	Sept. - Jun.	Lun. - Vie. Martes	2:30 p.m. a 6:00 p.m. 1:00 p.m. a 6:00 p.m.	Sorensen	\$70/Mes
Programa Extraescolar	7-13 años	Sept. - Jun.	Lun. - Vie.	2:30 p.m. a 5:00 p.m.	Mayberry	\$5/Mes
Día de Campo Extraescolar	6-12 años	Sept. - Jun.	Lun. - Vie.	2:00 p.m. a 6:00 p.m.	Adventure	\$40/Semana (Primaria McKibbon)
Día de Campo Extraescolar	6-12 años	Sept. - Jun.	Lun. - Vie.	3:00 p.m. a 6:00 p.m.	Amigo	\$30/Semana (Primaria McKibbon)
Ligas de Béisbol	3-15 años	Feb. - Abr.	Lun. - Vie. Sáb.	5:00 p.m. a 8:00 p.m. 9:00 a.m. a 3:00 p.m.	Mayberry	\$60/Temporada
Béisbol, Soft Ball, Tee Ball	3-15 años	Jun. - Ago.	Lun. - Vie. Sáb.	5:00 p.m. a 8:30 p.m. 9:00 a.m. a 5:00 p.m.	Sorensen	\$60/Temporada
Baloncesto	3-15 años	Feb. - May.	Lun. - Vie. Sáb.	5:30 p.m. a 9:30 p.m. 9:00 a.m. a 5:00 p.m.	Sorensen	\$60/Temporada
Liga de Baloncesto	3-16 años	Feb. - Abr.	Lun. - Vie. Sáb.	5:00 p.m. a 8:00 p.m. 9:00 a.m. a 5:00 p.m.	Mayberry	\$60/Temporada
Programa de Animadoras <i>(inscripción a partir de ago. 2010)</i>	4-17 años 6-14 años	Sept. - Ene. Ago. - Ene.	Mar. - Jue. Mar. - Jue.	6:00 p.m. a 8:00 p.m. 6:00 p.m. a 8:00 p.m.	Sorensen Mayberry	\$25, + costo del uniforme \$25, + costo del uniforme
County Capers	4-15 años	Feb.-Jun.	PD	PD	Sorensen	Llamar a la oficina del parque al (562) 908-7763 para más info.
Programas de Danza <i>(inscripción a partir de ene. 2010)</i>	6-14 años	Feb.-May.	Mar. - Jue.	6:00 p.m. a 8:00 p.m.	Mayberry	\$35, + costo del uniforme
Fútbol de Bandera	3-15 años	Sept. - Dec.	Lun. - Vie. Sáb.	5:00 pm a 8:00 pm 9:00 a.m. a 5:00 p.m.	Sorensen	\$60/Temporada
H.E.A.T. (actividades de alta energía para adolescen-tes)	14-17 años 13-17 años	Todo el año Todo el año	Cada 2 jueves Domingos	7:00 p.m. a 8:00 p.m. 11:00 a.m. a 1:00 p.m.	Sorensen Mayberry	Gratis Gratis
Soccer Bajo Techo	13 años en adelante	Todo el año	Viernes	8:00 p.m. a 10:00 p.m.	Adventure	Gratis
Clases de karate	4 años en adelante 4 años en adelante	Sept. - Jun. Jul. - Ago.	Mar.- Jue. Lun. - Vie.	6:00 p.m. a 8:00 p.m. 10:00 a.m. a 3:00 p.m.	Mayberry Mayberry	\$30/Mes \$30/Mes
Kid'n Sports	5-17 años 5-17 años	Temporada Temporada	Mar. y Mié. Sáb.	5:30 p.m. a 9:00 p.m. 9:00 a.m. a 5:00 p.m.	Adventure Adventure	\$40/Temporada \$40/Temporada



Programas de Parques y Recreación

Actividades y Deportes Juveniles (continua)

Programa	Rango de edad	Temporada	Fecha	Horario	Sede	Cuota
Programa de bocadillos	1-18 años	Todo el año	Lun. - Vie.	3:00 p.m. a 4:00 p.m.	Adventure	Gratis
	2-17 años	Todo el año	Lun. - Vie.	3:00 p.m. a 4:00 p.m.	Amigo	Gratis
	1-18 años	Todo el año	Lun. - Vie.	3:00 p.m. a 4:00 p.m.	Sorensen	Gratis
Liga de Soccer	3-14 años	Ago. - Nov.	Lun. - Vie. Sábados	5:00 p.m. a 8:00 p.m. 9:00 a.m. a 3:00 p.m.	Mayberry	\$50/temporada
Softball	16 años	PD	PD	PD	Mayberry	Llamar a la oficina del parque al (562) 944-9727 para más info.
Softball (femenil)	8-16 años	Jun - Ago.	Lun. - Vie. Sábados	5:00 p.m. a 9:00 p.m. 9:00 a.m. a 5:00 p.m.	Sorensen	\$70/temporada
Springball – Viajes (femenil)	7-15 años	Feb. - May	Lun. - Vie. y Sáb.	PD	Sorensen	\$75/temporada
Día de Campo de Primavera	6-12 años	Abril	Lun. - Vie.	8:00 a.m. a 6:00 p.m.	Amigo	Gratis
	7-14 años	PD	Lun. - Vie.	10:00 a.m. a 3:00 p.m.	Mayberry	\$30/semana
Día de Campo de Verano	6-12 años	Jun - Sept.	Lun. - Vie.	7:00 a.m. a 6:00 p.m.	Amigo	Gratis
Día de Campo/ Diversión de Verano	7-14 años	Jul - Ago.	Lun. - Vie.	10:00 am a 3:00 pm (horario normal.) 7:00 am a 5:00 pm (horario prolongado.)	Mayberry	TBD
Días de Campo	7-13 años	June - Ago.	Lun. - Vie.	7:30 a.m. a 6:00 p.m.	Sorensen	Llamar a la oficina del parque al (562) 908-7763 para más info.
Programa de Almuerzos de Verano	18 años and under	Jul- Ago.	Lun. - Vie.	12:00 p.m. a 1:00 p.m.	Amigo	Gratis
	1-17 años	Jul - Ago.	Lun. - Vie.	11:30 a.m. a 12:30 p.m.	Mayberry	Gratis
	1-18 años	Jul - Ago.	Lun. - Vie.	12:00 p.m. a 1:00 p.m.	Sorensen	Gratis
Programa de bocadillos de Verano	1-17 años	Jul - Ago.	Lun. - Vie.	2:30 p.m. a 3:30 p.m.	Mayberry	Gratis
T-Ball	3-5 años	PD	PD	PD	Mayberry	Llamar a la oficina del parque al (562) 944-9727 para más info.
Programa para Adolescentes	13-17 años	Todo el año	Todos los jueves	6:00 p.m. a 8:00 p.m.	Adventure	Gratis
Preescolares (mañanas) (tardes)	3-5 años	Todo el año	Mar. - Jue.	9:00 a.m. a 11:00 a.m.	Adventure	\$50/mes
	3-5 años	Todo el año	Lun., Mié., Vie.	9:00 a.m. a 12:00 p.m.	Amigo	Gratis
	4-5 años	Sept. - Jun	Lun. - Vie.	9:00 a.m. a 11:30 a.m.	Mayberry	\$50/mes
	3-5 años	Sept. - Jun	Lun. - Vie.	9:00 a.m. a 12:00 p.m.	Sorensen	\$70/mes (debe saber ir al baño)
(tardes)	3-4 años	Sept. - Jun	Lun. - Vie.	12:00 p.m. a 2:00 p.m.	Mayberry	\$50/mes
	3-5 años	Sept. - Jun	Lun. - Vie.	12:30 p.m. a 3:30 p.m.	Sorensen	\$70/mes (debe saber ir al baño)
Programa de préstamo de juguetes	5-12 años	Todo el año	Viernes	3:30 p.m. a 6:00 p.m.	Adventure	Gratis
	6-12 años	Todo el año	Viernes	3:00 p.m. a 4:00 p.m.	Amigo	Gratis
	7-13 años	Todo el año	Viernes	3:00 p.m. a 5:00 p.m.	Mayberry	Gratis
Día de Campo de Invierno	6-12 años	Diciembre	Lun. - Vie.	8:00 a.m. a 6:00 p.m.	Amigo	Gratis
	7-13 años	Dec. - Ene.	PD	PD	Mayberry	TBA

Programas de Parques y Recreación

Recreación para Adultos y Familias

Programa	Edades	Temporada	Días	Horario	Sede	Cuota
Artes y Oficios	Todas las edades	Todo el año	Jueves	1:30 p.m. a 3:30 p.m.	Amigo	Gratis
Ballet y Baile Folclórico	Todas las edades	Todo el año	Martes	3:30 p.m. a 5:00 p.m.	Adventure	\$6/clase
Liga de Softball Mixto Colegial (inscripción a partir de abril 2010)	18 años en adelante	Temporada empieza al completar el equipo	Miércoles	5:00 p.m. a 9:00 p.m.	Mayberry	\$300/equipo
Coed Volleyball (inscripción a partir de abril 2010)	18 años en adelante	Temporada empieza al completar el equipo	Mié y Jue	5:00 p.m. a 10:00 p.m.	Mayberry	
Personas Anónimas con Hábitos Alimenticios Compulsivos	18 años en adelante	Todo el año	Domingo	6:30 p.m. a 8:30 p.m.	Adventure	Gratis
Tejido de gancho	Todas las edades	Todo el año	Lun. y Mié.	4:00 p.m. a 5:00 p.m.	Adventure	Gratis
Clases de Obediencia para Perros	Todas las edades	Todo el año	Miércoles	6:00 p.m. a 8:00 p.m.	Adventure	PD
Educación Física con Diversión	Todas las edades	Todo el año	Martes	3:30 p.m. a 4:00 p.m.	Amigo	Gratis
Aérobicos matutinos	18 años en adelante	Todo el año	Lun. - Mar.	9:00 am a 10:00 am	Mayberry	Gratis
Vigilancia del Barrio y Seemore Park	Todas las edades	Todo el año	Cada tercer Mié.	6:00 p.m. a 8:00 p.m.	Adventure	Gratis
Carpinteros de Whittier	18 años en adelante	Todo el año	Cada segundo Jue.	6:00 p.m. a 8:30 p.m.	Adventure	Gratis

Todos los eventos especiales son gratuitos para el público

Eventos Especiales

Programa	Edades	Fecha	Horario	Sede
Mercado de Pulgas	Todas las edades	Cada primer martes	9:00 a.m. a 4:00 p.m.	Adventure
Cacería de Huevos de Pascua	1 - 10 años de edad	Abril - Fecha PD	11:00 a.m. a 1:00 p.m.	Amigo
	Todas las edades	Viernes, 13 de abril, 2010	9:00 a.m. a 1:00 a.m.	Sorensen
Programa de pascua	5-17 años de edad	Abril - Fecha PD	PD	Mayberry
Fiesta del Día de la Madre	Todas las edades	Sábado, Mayo 9, 2010	12:00 p.m. a 2:00 p.m.	Amigo
Recorrido en Bicicleta	Todas las edades	Domingo, Junio 20, 2010	8:00 a.m. a 11:00 a.m.	Amigo
BBQ del Día del Padre	Todas las edades	June - Fecha PD	10:00 a.m. a 2:00 p.m.	Amigo
Serie de Conciertos de Verano	Todas las edades	Jul.- Ago., los jueves	PD	Mayberry
Educa y Celebra	Todas las edades	August - Fecha PD	10:00 a.m. a 8:00 p.m.	Adventure
Feria para la Prevención del Crimen	Todas las edades	Octubre - Fecha PD	5:00 p.m. a 8:00 p.m.	Adventure
Programa de Diversión de Halloween	Todas las edades	Octubre - Fecha PD	PD	Mayberry
Espantos de Halloween	Todas las edades	Sábado, Octubre 30, 2010	4:00 p.m. a 10:00 p.m.	Sorensen
Celebración de Acción de Gracias	Todas las edades	Noviembre - Fecha PD	PD	Mayberry
Cena de Acción de Gracias	Todas las edades	Noviembre - Fecha PD	2:00 p.m. a 7:00 p.m.	Adventure
Cena con Pavo	Todas las edades	Lunes, Noviembre 22, 2010	5:00 p.m. a 8:00 p.m.	Amigo
Cena de Acción de Gracias de la Comunidad	Todas las edades	Jueves, Noviembre 18, 2010	6:00 p.m. a 8:00 p.m.	Sorensen
Desayuno con Santa	12 años o menos	Sábado, Diciembre 18, 2010	9:00 a.m. a 11:00 a.m.	Sorensen
Desayuno de Celebración de Festividades	Todas las edades	Diciembre - Fecha PD	PD	Mayberry
Ya Viene Santa	Todas las edades	Diciembre - Fecha PD	6:30 p.m. a 8:30 p.m.	Adventure
	Todas las edades	Diciembre - Fecha PD	3:00 p.m. a 4:00 p.m.	Amigo



iBúscalo en tu
Biblioteca Local!
www.colapublib.org

La Biblioteca Pública del Condado de Los Angeles ofrece centros para hacer tareas, ayuda directa para hacer tareas y programas de lectura de verano.

Los Nietos Library

11644 E. Slauson Avenue, Whittier, CA 90606
(562) 695-0708

Theresa Cazares, Gerente de la Biblioteca de la Comunidad
Horario:

Domingos y días feriados	Cerrada
Lunes y martes	12:00 p.m. a 7:00 p.m.
Miércoles y jueves	10:00 p.m. a 6:00 p.m.
Viernes y sábados	10:00 a.m. a 5:00 p.m.

Sorensen Library (bajo construcción)

11045 E. Rose Hedge Drive, Whittier, CA 90606
(562) 695-3979

Visite estas Bibliotecas del Condado cercanas durante el cierre:

Los Nietos Library
11644 E. Slauson Ave.,
Whittier

Pico Rivera Library
9001 Mines Avenue,
Pico Rivera

South Whittier Library

14433 Leffingwell Road, Whittier, CA 90604
(562) 946-4415

Verna Dunning, Gerente de la Biblioteca de la Comunidad
Horario:

Domingos y días feriados	Cerrada
Lunes a miércoles	12:00 p.m. a 8:00 p.m.
Jueves	11:00 a.m. a 6:00 p.m.
Viernes y sábados	10:00 a.m. a 5:00 p.m.

La Biblioteca Móvil Urbana es su "biblioteca sobre ruedas".
(626) 338-8373.

Adventure Park: cada tercer martes, de 10:30 a.m. a 12:30 p.m.

Mayberry Park: cada tercer viernes, de 1:30 p.m. a 3:30 p.m.

Información Importante sobre la Pandemia de H1N1

<http://publichealth.lacounty.gov>



La vacuna contra la pandemia de H1N1 es segura y efectiva. Verifique con su proveedor normal de servicios médicos, plan de salud o farmacia local cómo puede obtener sus vacunas contra H1N1 pandémicas y de temporada. Si usted no tiene proveedor de servicios médicos, llame al número gratuito 2-1-1 o visite <http://publichealth.lacounty.gov> para consultar las fechas de vacunación de las clínicas.

Siga estas sugerencias para mantenerse saludable:

- Lave sus manos con frecuencia
- Evite tocar sus ojos, nariz o boca
- Cubra su nariz con un pañuelo higiénico cuando tosa, estornude o bien, estornude o tosa sobre la manga de su camisa o blusa.
- Si está enfermo, quédese en casa y descanse al menos 24 horas después de que desaparezca la fiebre. Si sus hijos están enfermos, deben quedarse en casa y no ir a la escuela.

Grupos objetivo para vacunación:

- Mujeres embarazadas
- Personas que viven o se encargan de cuidar bebés de menos de seis meses de edad.
- Niños y adultos jóvenes, desde seis meses hasta 24 años de edad.
- Personas con edades desde 25 hasta 64 años con condiciones médicas crónicas.
- Personal de servicios de cuidado de la salud y de emergencias.

Servicios para la Comunidad

¡PROXIMAMENTE LA NUEVA BIBLIOTECA DE SORENSEN!



La nueva Biblioteca de Sorensen se encuentra en construcción. La nueva construcción será la más reciente biblioteca "verde" ecológica del Condado cuando se reinaugure en el verano de 2010. La nueva biblioteca de 10,655 pies cuadrados de extensión sustituirá al viejo edificio de 1,048 pies cuadrados. Habrá suficiente espacio para la lectura y un amplio recinto de capacitación de sistemas de cómputo, una zona destinada a adolescentes con estaciones para ver y escuchar multimedia, estaciones de auto pago, centro para hacer tareas, un amplio salón para reuniones y espacio adicional para estacionarse. La nueva biblioteca estará también dotada de arte público. Mientras la biblioteca permanezca cerrada, el personal presentará con regularidad los Cuentos para Preescolares, cada viernes a las 10:30 a.m. a unos cuantos pasos, en el Edificio de Actividades de Sorensen Park.

Departamento de Servicios a la Comunidad y a Personas de la Tercera Edad. css.lacounty.gov

Programa de Encargados de Cuidados del Condado de Los Angeles
(800) 510-2020

Muchos encargados de cuidados de familias enfrentan demandas mientras cuidan a sus seres queridos con impedimentos de salud. La Agencia para el Envejecimiento del Área del Condado de Los Angeles (por sus siglas en inglés, LACAAA) ha iniciado una campaña para informar a las personas que se encargan de proveer cuidados. Los encargados de suministrar cuidados pueden recibir capacitación y enseñanza para afrontar estas situaciones y aliviar la depresión, así como servicios para aliviar el estrés.

Mantenga Saludables a sus Mascotas

Departamento de Control y Cuidados de Animales

Downey Animal Shelter
11258 S. Garfield Avenue
Downey, CA 90242

(562) 940-6898 (las 24 horas del día)

<http://animalcare.lacounty.gov>

Horario:

Lunes – Jueves	12:00 p.m. a 7:00 p.m.
Viernes y Sábados	10:00 a.m. a 5:00 p.m.
Cerrado los Domingos y Días Feriados	

Las vacunas mantienen saludables a sus mascotas.

Visite la página Web del departamento en 2010 para informarse sobre las clínicas de vacunación a bajo costo en Downey Animal Shelter. Consulte a su veterinario para saber si son necesarias otras vacunas.



Servicios para la Comunidad

Centro de Servicios para la Comunidad y las Personas de la Tercera Edad de Los Nietos Departamento de Servicios para la Comunidad y a las Personas de la Tercera Edad del Condado de Los Angeles

11640 E. Slauson Avenue, Whittier, CA 90606
(562) 699-9898
Rosendo García, Director

El Centro de Servicios para la Comunidad y las Personas de la Tercera Edad de Los Nietos es un centro multifuncional que ofrece servicios a las personas mayores o seniors (consulte el listado de programas en la página 5) y a los residentes de la comunidad.

Actividades Comunitarias Todo el Año :

Aeróbicos	Lunes – Jueves	6:00 p.m. a 7:00 p.m.
Asistencia para Seniors	Viernes	10:00 a.m. a 3:00 p.m.
Clases de Computación	Lunes – Jueves	4:00 p.m. a 8:00 p.m.
Danza Azteca Huehuetol	Lunes y Jueves	7:00 p.m. a 9:30 p.m.
Repartición de Despensas (para residentes de bajo ingreso en los códigos postales 90605 y 90606) segundo y cuarto viernes del mes.		
Grupo de Baile de la Comunidad de Los Nietos	Martes, Miércoles y Viernes	7:15 p.m. a 8:30 p.m.
Clases de Computación de Rio Hondo College	Lunes - Jueves	8:30 a.m. a 11:30 a.m.
Programa de Adopción Temporal de Rio Hondo College	Martes	9:30 a.m. a 12:30 p.m.
Clase de Cocina del Programa de Adopción Temporal de Rio Hondo College	Primer miércoles del mes	10:00 a.m. a 1:00 p.m.
Programa de Préstamos de Juguetes	Martes	3:00 p.m. a 5:00 p.m.

Ahora se ofrecen clases de Paternidad Responsable en:
Los Nietos Community and Senior Service Center (562) 699-9898
South Whittier Community Resource Center (562) 946-2425

Departamento de la Comisión de Pesos y Medidas Agrícolas

<http://acwm.lacounty.gov>

Mercados de Frutas y Verduras Certificadas

Norwalk

Excelsior High School - Los martes de todo el año, de 9:00 a.m. a 1:00 p.m.
Alondra Boulevard, Oeste de Pioneer Boulevard

Whittier Area

Amelia Mayberry Park - Los viernes de todo el año, de 2:00 p.m. a 8:00 p.m.
13201 East Meyer Road

Hacia el Norte de Whittier - Los viernes de todo el año, de 8:30 a.m. a 1:00 p.m. Cuadra con la numeración 12900 de Bailey Street

Greenleaf y Comstock Ave. - Los miércoles, de abril a septiembre, de 5:00 p.m. a 9:00 p.m.



Centro de Recursos para la Comunidad (CRC) Comisión para el Desarrollo de la Comunidad

Jo Ann Eros-Delgado, Director de las Instalaciones
10750 Laurel Avenue, Whittier, CA 90605
(562) 946-2425

Lunes-Jueves 8:00 a.m. a 8:00 p.m.
Viernes 8:00 a.m. a 5:00 p.m.

La CRC ofrece servicios como asesoría legal, cuidados de salud, vivienda, educación, guardería, Estampillas de alimentos, inscripción a Medi-Cal y más.

Programas:

Programa Extraescolar de Asistencia para hacer Tareas
Lunes – Viernes 3:00 p.m. a 5:00 p.m.

Laboratorio de Computación
Lunes – Viernes 1:00 p.m. a 3:00 p.m.
Martes y Jueves 5:00 p.m. a 7:00 p.m.

Clases de Inglés como Segundo Idioma
Martes y Jueves 9:00 a.m. a 12:00 p.m.
o de 6:00 p.m. a 8:00 p.m.

Próximos Eventos en CRC

Día de Información sobre el Censo de E.U. 14 de Enero de 2010, 4:00 p.m. a 7:00 p.m.

Feria de Salud Pública Abril de 2010 (fecha por definir)

Feria de Trabajo Mayo de 2010 (fecha por definir)

Exposición de Arte y Teatro
3 de Junio 2010
4:00 p.m. a 7:00 p.m.

Salida por la Noche Nacional
2 de Agosto de 2010

Vacuna contra la Influenza (fecha por definir)

En Octubre de 2010 habrá vacunaciones disponibles para seniors y personas con enfermedades crónicas.

Donación de canastas por las Festividades

Inscripciones: A partir del 1 de Septiembre. El 22 de Diciembre de 2010 las familias de bajo ingreso previamente inscritas recibirán canastas de alimentos por las festividades.

La inspección de Restaurantes y su Salud

Departamento de Salud Pública
www.lapublichealth.org/rating

Este año marca el décimo aniversario del nacionalmente reconocido programa de inspección de seguridad de alimentos del Condado de Los Angeles.

Los restaurantes con la calificación "A" se elevaron a más del doble.

La disponibilidad de "calificaciones" de inspección ha contribuido a informar a los consumidores respecto a los lugares donde consumen alimentos. Las inspecciones identifican temperaturas incorrectas, preparaciones de alimentos inadecuadas, equipo contaminado, higiene deficiente de los empleados y alimentos que provienen de fuentes inseguras. Para ver las clasificaciones de determinados restaurantes, favor de consultar la lista de Clasificación de Restaurantes en la página Web de Salud Pública.



Departamento del Alguacil del Condado de Los Angeles

www.lasd.org

Estación Pico Rivera: *Servicios para las Comunidades No Incorporadas del Sur de Whittier y de Los Nietos*
6631 S. Passons Boulevard
Pico Rivera, CA 90660
Sargento Mark Guerrero
(562) 949-2421

Estación Norwalk: *Servicios para las Comunidades No Incorporadas del Sur y Este de Whittier*
12335 Civic Center Drive
Norwalk, CA 90605
(562) 863-8711
Sargento Brian Doyle: (562) 466-5455

Centro de Seguridad Pública del Condado de Whittier (Estación Norwalk)
13525 Telegraph Road, Unidad B
Whittier, CA 90605
Comisario Pat Rincon, Alguacil o Comisario
Chuck Gonzalez: (562) 903-1874

Seguridad Pública

La Estación Pico Rivera Recauda Dinero para la Juventud Local

El 29 de abril de 2009, la Estación Pico Rivera realizó la cuarta Barbacoa Anual de Seguridad Pública para Recaudar Fondos de Becas. Los fondos de becas de Seguridad Pública se otorgan a los alumnos que egresan de las dos secundarias locales, El Rancho High School en Pico Rivera y Pioneer High School en la área no incorporada del Oeste de Whittier. Las becas se destinan a los alumnos que continúan su formación educativa en la seguridad pública. Los empleados de la estación donaron su tiempo para encargarse de la cena con pollo y bistec para cientos de asistentes y recaudaron más de \$9,500.



¡Marque su Calendario!

Almuerzo Anual de Agradecimiento a Seguridad Pública En reconocimiento de los héroes nacionales de Whittier desincorporada en noviembre de 2010

Se invita a la comunidad a asistir a la celebración pública a realizarse cada mes de noviembre para honrar a los hombres y mujeres que prestan servicios en las áreas no incorporadas del Condado de Los Angeles. El año pasado, más de 500 asistentes participaron como personas depositarias de reconocimientos, provenientes de las oficinas del Alguacil, Bomberos, Policía del Condado y Patrulla de Caminos de California. Si desea más información comuníquese con el Comité del Almuerzo de Seguridad Pública al (909) 594-6561.

Las Estaciones locales organizaron Eventos en la Salida por la Noche Nacional Anual en agosto

Estación Norwalk

La Estación Norwalk celebró eventos en la Salida por la Noche Nacional Contra el Crimen, que comenzó en el Centro de Recursos para la Comunidad. Las personas que marcharon levaban camisetas y globos y caminaron por Telegraph Road hacia la Academia del Alguacil. Aproximadamente 500 participantes fueron amenizados con alimentos gratuitos, puestos de información y entretenimiento, como el baile Hip Hop ejecutado por los jóvenes de la Norwalk Youth Athletic League, así como bailarines de folclórico.

Estación Pico Rivera

La Estación Pico Rivera celebró el 26avo evento de su Salida Nacional Anual. Tanto residentes de la localidad, como grupos de Vigilancia del Barrio, grupos de la comunidad y el Consejo Consultivo de la Comunidad del Oeste de Whittier participaron en la celebración de este año. Como en años anteriores, el evento incluyó una comida gratuita, música y una feria de información de servicios públicos.



Los residentes del Sur de Whittier marcharon por Telegraph Road hacia el Centro STAR del Alguacil en muestra de apoyo a la Salida por la Noche Nacional Anual de la Estación Norwalk.

La Estación Pico Rivera celebra el 26avo evento de la Salida Nacional Anual





Estaciones locales realizan con éxito el evento "Gifts for Guns"

El domingo 31 de mayo de 2009, la Estación Pico Rivera realizó su evento "Gifts for Guns" en el Área de Recreación Regional Whittier Narrows. Los residentes llevaron pistolas no deseadas al lugar, donde las canjearon de manera anónima por tarjetas de obsequio. "Nuestra meta era retirar tantas armas de la calle como fuera posible", señaló el Teniente Jose Chavez, organizador del evento. Estamos recobrando un instrumento mortal y damos a cambio algo útil para la familia "Se lograron recobrar cincuenta y nueve armas de fuego: treinta y una pistolas, dieciocho rifles, cinco escopetas y cinco armas de asalto.

La Estación Norwalk celebró su programa Gifts for Guns el 28 y el 29 de marzo de 2009. Fueron entregadas 196 armas de fuego en total.



Estaciones de Bomberos del área de Whittier No Incorporada:

Estación de Bomberos 15

11460 Santa Gertrudes Avenue
Whittier, CA 90604
(562) 943-4537

Estación de Bomberos 96

10630 S. Mills Avenue
Whittier, CA 90604
(562) 941-8604

Para otras Estaciones de Bomberos que prestan servicios a Whittier No Incorporada, favor de consultar el mapa en el centro de esta publicación.



Visite su Estación de Bomberos local en Mayo

Cada mes de mayo, el Departamento de Bomberos del Condado de Los Angeles festeja el Día del Servicio. Todas las estaciones de bomberos del condado son anfitriones de una jornada de puertas abiertas, donde el público está invitado a aprender más sobre los servicios que proporciona el Departamento. Para saber el lugar del evento regional del Día del Servicio de los bomberos, comuníquese al Departamento de Bomberos al (323) 881-2411 o visite la página Web del Departamento de Bomberos.



Programa de la Ley de Entrega de Bebés a Salvo

El Programa de la Ley de Entrega de Bebés a Salvo permite que un padre o cualquier persona con custodia legal, entregue a un bebé recién nacido (72 horas de nacido o menos) a cualquier bombero en cualquier estación de bomberos o bien, a cualquier personal de hospital en el Condado de Los Angeles. A menos que no se haya sometido a abuso o rechazo al bebé, éste podrá ser entregado sin temor a un arresto o acción judicial. 1-877-BABY-SAFE (222-9723) o visite www.babysafela.org.

USAR, Búsqueda y Rescate Urbano

El Departamento de Bomberos del Condado de Los Angeles mantiene dos estaciones de bomberos con Grupos de Tareas de Búsqueda y Rescate (USAR): La Estación de Bomberos 103 de Pico Rivera y la Estación de Bomberos 130 en Lancaster. Cada Grupo de Tareas de USAR cuenta con personal especializado para dar respuesta en rescates técnicos como derrumbes de estructuras, rescates tipo "Swiftwater" y accidentes automovilísticos mayores con víctimas atrapadas. Los equipos de rescate Swiftwater también se ubican estratégicamente en todo el Condado de Los Angeles durante y después de precipitaciones pluviales extremas, para dar respuesta a víctimas atrapadas en los pasos de agua del Condado de Los Angeles.



¡Nuevo en el Departamento de Bomberos!

En su primer día de servicio, Heavy Rescue 103 (HR 103), un camión grúa-remolque, ha participado en diversos rescates. HR 103 se diseñó con características especiales para ayudar a mover y elevar cargas pesadas durante las maniobras de rescate.



¡SEAMOS TODOS CONSCIENTES DEL CONSUMO DE AGUA!

El Condado aprobó una nueva ordenanza para promover la conservación del agua. La ordenanza prohíbe las siguientes actividades:

- Lavar aceras, vías de acceso, áreas de aparcamiento y otro tipo de superficies empedradas.
- Riego de céspedes y trabajos de jardinería dentro del horario de las 10:00 a.m. a las 5:00 p.m.
- Riego de cualquier césped o jardín más de una vez al día.
- Lavar vehículos, lanchas, remolques u otros equipos móviles.



Barrido de Calles—Restricciones de “No Estacionamiento”

Se les recuerda a los residentes del área no incorporada de Whittier no estacionar sus vehículos en los lugares que tienen señalizaciones de “No estacionamiento” o “No Parking”. La multa por infracciones de estacionamiento durante el horario para barrer las calles es de \$50. En general, las señalizaciones se colocan al principio, a la mitad o al final de la cuadra. Los residentes que tengan preguntas relacionadas con el horario de barrido de las calles pueden comunicarse con Obras Públicas, al **(562) 869-1176**. En cuanto a las preguntas relacionadas con el reglamento de estacionamiento deben dirigirse a la Estación del Alguacil de su localidad.



Petición para Eliminar Graffiti

Para reportar graffiti en el barrio y solicitar su eliminación, llame al (800) 675-HELP. También se puede presentar una petición para eliminar graffiti por Internet, con la opción de cargar fotos y verificar el estado de la eliminación. Para reportar graffiti, visite: www.ladpw.org/go/graffiti. Si usted vive en el Cuarto Distrito (consulte el mapa en la página 18) también puede reportar graffiti llamando al **(562) 946-6468**.

¡El Condado de Los Angeles se pone Verde!

El Programa Green Building del Condado de los Angeles nos ayuda a crear comunidades más sanas. El programa, que incluye tres ordenamientos, aborda la eficiencia de energía, la conservación del agua, el uso de materiales reciclables, la importancia de la infiltración del agua pluvial y la mejor calidad del aire en espacios interiores. Esto aminorará residuos de los rellenos sanitarios y motivará el uso de tecnologías futuras. Para más información, comuníquese al Departamento de Planificación Regional al **(213) 974-6432** o visite <http://planning.lacounty.gov/spGreenBuildingProgram.htm>.



Información de Uso del Suelo y Zonificación a sólo un Clic.



¡Hacer el recorrido a la zona centro para obtener información sobre la zonificación de su propiedad pasó a la historia! GIS-NET provee al público información geográfica relativa a la planificación de usos del suelo y la zonificación de las áreas no incorporadas del Condado de Los Angeles. El Departamento de Planificación Regional, en coordinación con la Oficina Central de Información (CIO), desarrolló este sistema de fácil uso. La Oficina de Asesor y el Departamento de Obras Públicas también compartieron estos datos. Note que se transmite una gran cantidad de datos durante el uso de este sitio. El tiempo de carga puede variar de acuerdo a so velocidad de conexión y del volumen solicitado de datos. Visite <http://planning.lacounty.gov/gis/interactive> para iniciar.

Nuevos proyectos de carreteras próximos a finalizar

En un esfuerzo por continuar el embellecimiento de su comunidad, el Departamento de Obras Públicas construye proyectos de jardinería media en La Mirada Boulevard (entre Dunton Drive y Leffingwell Road) y en Mulberry Drive (entre Colima Road, mil pies hacia el oeste de La Mirada Boulevard). La construcción está programada para la primavera de 2010, a un costo total de 1.5 millones provenientes de estímulos federales. Si tiene preguntas relacionadas con este proyecto, favor de llamar a Jalal Vahabnezhad al **(626) 458-3114**.

Obras Públicas

Eliminación Adecuada de Objetos Puntiguados (Agujas y Jeringas) y Medicamentos No Controlados

Para obtener un Contenedor de Residuos Puntiguados, llame al (888) CLEAN-LA o al (888) 253-2652

www.888CleanLA.com

¿Qué son los residuos puntiaguados generados en la casa?

Los residuos puntiaguados generados en la casa son agujas de hipodérmicas y otros objetos que se emplean para penetrar la piel e inocular medicamentos. Es ilegal arrojar objetos filosos a la basura. Usted debe ponerlos en un contenedor adecuado. Usted puede obtener un contenedor GRATIS en lugares de distribución que designa el Condado. Otra alternativa es poner esos objetos puntiaguados en contenedores que no tengan filtraciones, estén rotos o perforados. Se les debe poner cinta adhesiva, sellarlos y marcarlos con la palabra "SHARPS" (objetos puntiaguados). Lleve su contenedor a cualquiera de los lugares de recolección designados por el Condado (eventos de Recolección de Residuos Domésticos Peligrosos del Condado o clínicas de Salud Pública). Para obtener un contenedor adecuado visite cualquier establecimiento de Goodwil Industry.

Whittier Health Center
7643 S. Painter Avenue
Whittier, CA 90602
(562) 464-5350

Martes y Jueves
8:00 a.m. a 11:00 a.m.
o 12:30 p.m. a 4:00 p.m.

Conozca sus derechos cuando le ofrezcan pintar el número de su casa en la acera

Recientemente, se han reportado problemas en las comunidades locales con respecto a la pinta de la numeración de las casas. Está al tanto de lo siguiente:

- El Condado no contrata a nadie para pintar numeraciones de casas en las aceras
- No se le debe cobrar ningún servicio por pintar la acera. Pero, usted puede hacer una aportación voluntaria de dinero.
- Legalmente, usted no tiene obligación de pintar el número de su casa en la acera. Sin embargo, el Departamento de Bomberos recomienda que su dirección esté claramente marcada en la fachada de su casa.
- La persona que le solicite pintar su acera debe obtener y portar un permiso de traspaso de límites emitido por Obras Públicas.
- Se debe obtener la autorización del propietario antes de pintar el número de la casa
- La pinta de logotipos no está autorizada en el área no incorporada (tales como banderas, símbolos e insignias).
- El solicitante debe proveerle una copia de los lineamientos para pintar aceras y obtener su firma para indicar que usted entiende y otorga el permiso para pintar su acera.
- Varios solicitantes fueron recientemente arrestados por operar sin un permiso.

Si desea averiguar si una compañía posee un permiso, comuníquese a la Oficina de Permisos de Obras Públicas al (626) 458-3129.

Si se siente amenazado o intimidado por cualquier representante de servicios de pinta de aceras, favor de notificarlo a su Estación de Alguacil local.

Departamento de Obras Públicas: Proyectos de Mejoras de Carreteras

LUGAR DEL PROYECTO	CALLE PRINCIPAL IMPACTADA	TIPO DE OBRA	PROGRAMA TENTATIVO	CONTACTO
Proyecto de reemplazo de canaletas	Varios lugares	Reemplazo de canaletas existentes	Otoño de 2009	Jalal Vahabnezhad (626) 458-3114
Meyer Rd. & Valley View Ave.	Meyer Rd., & Valley View Avenue	Revestimiento del pavimento	Otoño de 2009	Ynez Yeung (626) 458-7829
Reis St. at Sorenson Drain		Reemplazo del barandal del puente	Otoño 2 de 009	Jalal Vahabnezhad (626) 458-3114
Sunshine Ave./ Shoemaker Ave./ Carmenita Bl	Sunshine Ave.	Revestimiento y reconstrucción de pavimentos	Otoño de 2009	Susan Zarei (626) 458-5922
Dorland St. & Alley Callejón este de Broadway		Revestimiento y reconstrucción de pavimentos	Primavera de 2010	Jalal Vahabnezhad (626) 458-3114
La Mirada Bl. & Mulberry Dr.	La Mirada Bl. y Mulberry Dr.	Jardinería del Camellón	Otoño de 2009	David Chan (626) 458-5912
Gunn Ave.	Varias Calles	Revestimiento del pavimento y aceras	Verano de 2010	Inez Yeung (626) 458-5119
Racimo Dr.	Varias Calles	Revestimiento del pavimento	Verano de 2010	Inez Yeung (626) 458-5119
Richvale Dr.	Richvale Dr., Marlinton Dr., Shanonhill Dr., Grovedale Dr., y Ira Ave.	Revestimiento del pavimento	Verano de 2010	Dominic Osmena (626) 458-3929
Washington Blvd.	San Gabriel River hacia Norwalk Blvd.	Revestimiento	Verano de 2010	Inez Yeung (626) 458-5119
1st Ave./Lambert Rd./ Marlinton Rd.	1ra Ave. y Lambert Rd.	Jardinería e irrigación	Verano de 2009	Jalal Vahabnezhad (626) 458-3114
Arroyo Dr.	Varias Calles	Revestimiento del pavimento	Otoño de 2010	David Chan (626) 458-5912
Dunton Rd.	Varias Calles	Revestimiento del pavimento	Otoño de 2010	David Chan (626) 458-5912



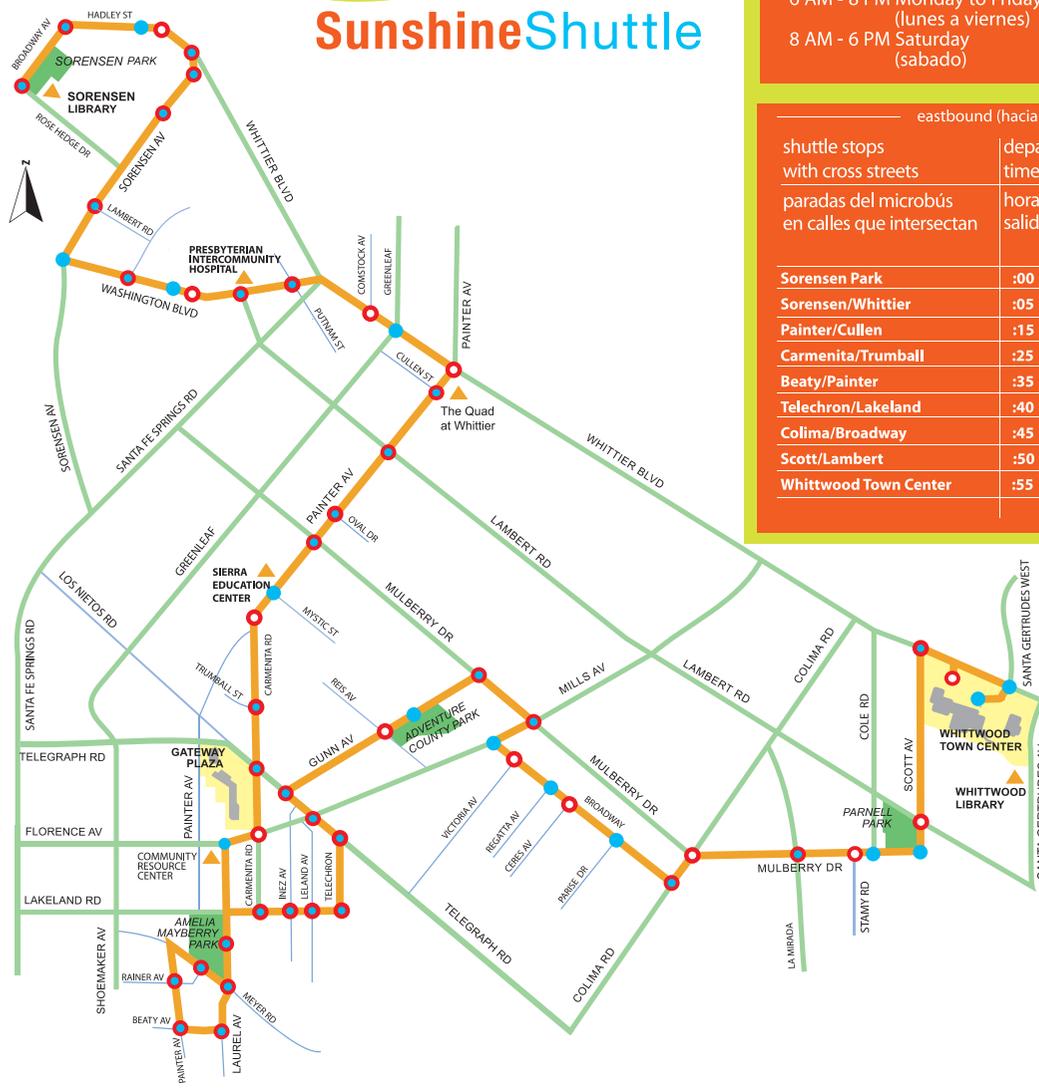
SUNSHINE SHUTTLE SCHEDULE (HORARIO DEL MICROBÚS SUNSHINE)

SHUTTLE HOURS/ HORARIO DEL MICROBÚS

6 AM - 8 PM Monday to Friday
(lunes a viernes)
8 AM - 6 PM Saturday
(sábado)

SHUTTLE INFO/ INFORMACION DE MICROBÚS

(626) 258-3380
TDD (626) 282-7829



eastbound (hacia el este)

shuttle stops
with cross streets
paradas del microbús
en calles que intersectan

departure
time
hora de
salidas

Sorensen Park	:00
Sorensen/Whittier	:05
Painter/Cullen	:15
Carmenita/Trumbull	:25
Beaty/Painter	:35
Telechron/Lakeland	:40
Colima/Broadway	:45
Scott/Lambert	:50
Whittwood Town Center	:55

westbound (hacia el oeste)

shuttle stops
with cross streets
paradas del microbús
en calles que intersectan

departure
time
hora de
salidas

Whittwood Town Center	:00
Colima/Broadway	:10
Gunn/Mulberry	:15
Telechron/Lakeland	:20
Beaty/Painter	:25
Laurel/Florence	:30
Painter/Cullen	:40
Whittier/Sorensen	:45
Sorensen Park	:50

Sunshine Shuttle

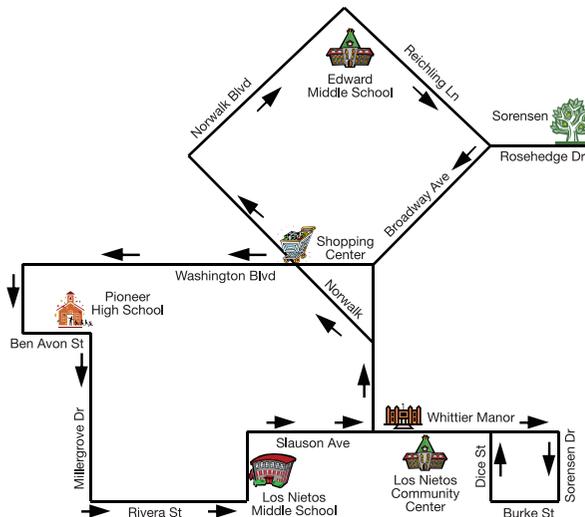
- Eastbound/Westbound Stop
Parada Rumbo al este y oeste
- Eastbound Stop
Parada Rumbo al este
- Westbound Stop
Parada Rumbo al oeste

Los Nietos Area Free Shuttle

Servicio de transporte gratuito del Área de Los Nietos

Los Nietos Middle School	Los Nietos Community Center	Whittier Manor	Shopping Center Norwalk Bl
2:35	2:40	2:45	2:48
3:05	3:10	3:15	3:18
3:35	3:40	3:45	3:48
4:05	4:10	4:15	4:18
4:35	4:40	4:45	4:48
5:05	5:10	5:15	5:18
5:35	5:40	5:45	5:48
6:05	6:10	6:15	6:18

Edwards Middle School	Sorensen Park	Shopping Center	Pioneer High School
2:50	2:52	2:57	3:00
3:20	3:22	3:27	3:30
3:50	3:52	3:57	4:00
4:20	4:22	4:27	4:30
4:50	4:52	4:57	5:00
5:20	5:22	5:27	5:30
5:50	5:52	5:57	6:00
6:20	6:22	6:27	6:30



Regular Hours

Horarios normales

Monday - Friday

De lunes a viernes

2:30 p.m. - 6:30 p.m.

Summer Hours

Horarios de verano

June 22 - August 14, 2010

22 de junio al 14 de agosto de 2009

12:05 p.m. - 6:30 p.m.

For more information,

call (626) 458-3909

Para obtener más información,

llame al (626) 458-3965

Unincorporated Whittier At-A-Glance Directory

2-1-1 LA County Information (One stop to County resources and more)	2-1-1	Code Enforcement / Cumplimiento de los códigos	
2-1-1 Información sobre el Condado de LA (Recursos del condado en un sólo lugar y mucho más)	2-1-1	Department of Public Works (Building and Safety) (562) 946-1390 <i>Departamento de obras públicas (Construcción y seguridad)</i> http://ladpw.org/bsd	
Board of Supervisors / Consejo de supervisores http://bos.co.la.ca.us		Regional Planning Planificación regional or 2-1-1 (213) 974-6483 planning.lacounty.gov/zoneViolation.htm	
General Information <i>Información general</i> (213) 974-1411		Community and Senior Services / Servicios comunitarios y para ancianos www.ladcss.org	
First District Field Office <i>Oficina del Primer Distrito</i> (626) 350-4500		Adult Protective Services Servicios de protección para adultos (213) 351-5401	
Fourth District Field Office <i>Oficina del Cuarto Distrito</i> (562) 807-7350		Alzheimer's Day Care Resources (213) 738-4004	
L.A.County Public Information (213) 974-1311		Centers Area Agency on Aging <i>Recursos para la atención diurna de pacientes con Alzheimer</i>	
<i>Información pública del Condado de L.A.</i>		Elder Abuse Hotline (877) 477-3646 <i>Línea directa para el abuso de ancianos</i>	
Freeway Motorist Aid Call center #3-9-9		Los Nietos Community Service and Senior Center (562) 699-9898 <i>Servicio Comunitario y Centro de Ancianos de Los Nietos</i>	
<i>Servicio para casos que no se tratan de emergencias en autopistas y caminos</i>		Neighbors Helping Neighbors Family Assistance Center (562) 941-0115 <i>Centro de Asistencia familiar para Vecinos que Ayudan a Vecinos</i> <i>Servicios a personas ancianas y protección contra fraudes</i>	
Abandoned Vehicles / Vehículos abandonados 2-1-1 or (213) 974-6483 www.zoningenforcement@planning.lacounty.gov		Senior Citizens Information and Assistance (213) 738-4004 <i>Información y asistencia para ancianos</i>	
Abandoned Shopping Carts / Carros de compras abandonados (800) 252-4613		Senior Meal Program Referrals (800) 510-2020 <i>Remisiones al programa de comidas para ancianos</i>	
Animal Care and Control / Cuidado y control de animales (562) 940-6898 http://animalcare.lacounty.gov		South Whittier Community Resource Center (562) 946-2425 <i>Centro de Recursos para la Comunidad South Whittier</i>	
Arts Commission / Comisión de Artes (213) 202-5858 www.lacountyarts.org		Telacu-Villa Hermosa Senior Housing (562) 777-9554 <i>Viviendas para ancianos de Telacu-Villa Hermosa</i> www.lacdc.org	
Assessor / Asesor property Tax info line (888) 807-2111 http://assessor.lacounty.gov		SASSFA (Southeast Area Social Services Funding Authority) (562) 699-3231	
East District Office <i>Oficina del distrito East</i> (626) 258-6001		Consumer Affairs / Asuntos del consumidor dca.lacounty.gov	
Beaches and Harbors / Playas y puertos (310) 305-9545		Consumer Protection (General info) (800) 593-8222 <i>Protección al consumidor (información general)</i>	
Building Permits / Permisos de construcción http://ladpw.org/bsd/permitinfo		Counseling Services and Crisis Intervention /Servicios de Conseitos e Intervención en caso de crisis	
Public Works-South Whittier Office (562) 946-1390 <i>Oficina de obras públicas de South Whittier</i>		Domestic Violence Hotline (800) 978-3600 <i>Línea directa de violencia doméstica</i>	
Business License / Licencia comercial (213) 974-2011 http://tfc.lacounty.gov/Proptax/Business_License.htm		Mental Health Information and Referral (800) 854-7771 <i>Información y remisiones de salud mental</i> http://dmh.lacounty.gov	
Chamber of Commerce		SPIRITT Family Services Servicios SPIRITT para la familia (562) 903-7000 www.spiritt.org	
Whittier Area Chamber of Commerce (562) 698-9554 www.whittierchamber.com		Women's and Children's Crisis Shelter (562) 945-3937 <i>Refugio para mujeres y niños en crisis</i>	
Childrens Services / Servicios infantiles		Employment / Empleo	
Child Care Hotline/CalWorks (877) CHILD-99 <i>Línea directa de atención infantil / CalWorks</i>		County of L.A. 24-hour Hotline (800) 970-5478 <i>Línea directa del Condado de Los Angeles las 24 horas</i> http://dhr.lacounty.info	
Children's Protective Services (24 hr. Hotline) (800) 540-4000 <i>Servicios de protección a menores (Línea directa de abuso infantil, las 24 horas)</i>		SASSFA One-stop Career Center (562) 946-2237 <i>Centro de carreras "One-Stop Career Center" de la SASSFA</i> www.sassfa.org	
Child/Spousal Support Services (323) 890-9800 <i>Servicio de manutención de hijos / cónyuges</i> cssd.lacounty.gov		WorkSource fuente de trabajo (888) 226-6300 www.worksourcecalifornia.com	
Department of Children and Family (562) 903-5000 <i>Servicios (Adoption/Foster Care)</i> <i>Departamento de infancia y servicios de familia (adopción / guarda)</i>		Environmental Health / Salud ambiental http://lapublichealth.org/eh	
Emancipated Foster Youth (562) 906-3417 <i>Transitional Resources</i> <i>Recursos Transitorios para Jóvenes Emancipados de la Guarda</i>		General Information Información general (626) 430-5200	
First 5 LA-Preschool and Childcare (213) 482-5902 <i>First 5. Preescolar y cuidado de niños de L.A.</i> www.first5.org		24-hour Hotline Línea directa las 24 horas (888) 700-9995	
Options Child Care Services (626) 856-5900 <i>Servicios de Opciones de Atención infantil</i> http://lacdcfs.org		Farmers Markets / Mercados agrícolas (562) 622-0426	
Safe Surrender Program (877) BABY SAFE <i>Programa de entrega segura or</i> (877) 222-9723 www.babysafe.ca.gov		Food Vending Complaints Quejas por venta de comida (626) 430-5500	
Service Planning Area 7 Council (SPA 7) (323) 832-9400 <i>Consejo de los servicios de planificación del área 7</i>		Housing Complaints Quejas habitacionales (213) 351-5085	
		Insect/Vector Control (rats, mice) (626) 430-5450 <i>Control de insectos / vectores (ratas, ratones)</i>	
		Retail Food Inspection (restaurants) (323) 235-7009 <i>Inspección de venta de comida al por menor (restaurantes)</i>	

Fire Department (Emergencias)
Departamento de bomberos (emergencias)
fire.lacounty.gov

Fire Station 15 *Estación de bomberos 15* (562) 943-4537
Fire Station 96 *Estación de bomberos 96* (562) 941-8604
Public Information *Información pública* (323) 881-2472

Graffiti Removal Hotline
Línea directa para la eliminación de graffitis
<http://ladpw.org/go/graffiti>

Areas of South Whittier (Fourth District) (800) 675-4357
(562) 946-6468

Health Resources/Centers/Hospitals
Recursos de salud / centros / hospitals
www.ladhs.org

Bellflower Health Center (562) 804-8112
LAC/USC Medical Center (323) 226-2622
Presbyterian Intercommunity Hospital (562) 698-0811
Rio Hondo AIDS Project *Proyecto de SIDA de Rio Hondo* (562) 698-3850
Roybal Comprehensive Health Center (800) 383-4600
Whittier Health Center (562) 464-5350
Whittier Hospital Medical Center (562) 945-3561

Homeless Services / Servicios para personas sin hogar
www.lahsa.org

Emergency Shelter Hotline (800) 548-6047
Línea directa para refugios de emergencia
Shelter Partnership *Sociedad de refugios* (213) 688-2188

Housing/Homeowner Program
Programas de viviendas / para propietarios
www.lacdc.org

Handy Worker Program *Programa "Handy Worker"*
1st District (323) 890-7239
4th District (562) 204-0541
Homeownership Program *Programa para propietarios* (323) 890-7281
Housing Authority *Autoridad de viviendas* (562) 347-4663
Housing Rights Center *Centro de derechos de viviendas* (800) 477-5977

Juror Services / Servicios de jurados
www.lasuperiorcourt.org/jury

(213) 974-5811

Libraries / Biblioteca
www.colapublib.org

General Information *Información general* (562) 940-8462
Los Nietos Library *Biblioteca de Los Nietos* (562) 695-0708
Sorensen Library *Biblioteca de Sorensen* (562) 695-3979
South Whittier Library *Biblioteca de South Whittier* (562) 946-4415

Nutrition Services / Servicios de nutrición

Adventure Park Senior Lunch Program (562) 698-7645
Los Nietos Service Center (562) 699-9898
Mayberry Park Summer Lunch Program (562) 944-9727
Programa de almuerzos de verano del Mayberry Park
Mayberry Park Senior Lunch Program (562) 944-7745
Programa de almuerzos para ancianos
SASSFA (Meals on Wheels) (562) 699-3231
www.sassfa.org

Parks and Recreation / Parques y recreación
parks.lacounty.gov

County Parks and General Information (213) 738-2961
Parques del condado y información general
Adventure Park (562) 698-7645
Amigos de los rios www.amigosdelosrios.org (626) 791-1611
Amigo Park (562) 908-4702
Cerritos Regional Park (562) 924-5144
La Mirada Regional Park (562) 902-5645
Mayberry Park (562) 944-9727
Pio Pico State Historic Park *Parque histórico estatal Pio Pico* (562) 695-1217
www.piopico.org

Puente Hills Landfill Native Habitat Authority (562) 945-9003
Autoridad de hábitato nativo y vertedero de Puente Hills
www.habitatauthority.org

Santa Fe Dam Regional Park (626) 334-1065
Sheriff's Youth Activity League (562) 941-6901
Liga del Alguacil para Actividades Juveniles
Sorensen Park (562) 908-7763
Whittier Narrows Regional Park (626) 575-5526
Whittier Narrows Nature Center (626) 575-5523

Public Safety / Seguridad pública

CHP Non-emergency Inquiries (800) Tell CHP
Consultas al CHP que no se tratan de emergencias
CHP – Santa Fe Springs Station *Estación de Santa Fe Springs* (562) 868-0503
www.chp.ca.gov
Norwalk Sheriff's Station *Estación del Sheriff de Norwalk* (562) 863-8711
lasd.org
Office of Public Safety (County Police) (800) 834-0064
Oficina de Seguridad Pública (policía del condado)
<http://ops.co.la.ca.us>
Pico Rivera Sheriff's Station *Estación del Sheriff de Pico Rivera* (562) 949-2421
lasd.org
Whittier County Sub-station *Subestación del condado de Whittier* (562) 903-1874

Public School Districts / Escuelas públicas

East Whittier City School District (562) 907-5900
www.ewcsd.k12.ca.us
Los Nietos School District (562) 692-0271
www.losnietos.k12.ca.us
Lowell Joint School District (562) 943-0211
www.ljsd.k12.ca.us
South Whittier School District (562) 944-6231
www.swhittier.k12.ca.us
Whittier City School District (562) 789-3000
www.whittiercity.k12.ca.us
Whittier Union High School District (562) 698-8121
www.wuhd.k12.ca.us

Public Social Services / Servicios sociales Públicos

dps.lacounty.gov
Norwalk District Office *Oficina de distrito de Norwalk* (562) 807-7869
South Special District Office *Oficina especial de distrito de South* (310) 761-2205

Registrar-Recorder – County Clerk / Registro – Secretario del condado
www.lavote.net

Birth/Death Certificates/Marriage License (800) 201-8999
Certificados de nacimiento / defunción / Licencias matrimoniales
Voter Information *Información de votantes* (800) 481-VOTE

Road Maintenance-Public Works / Mantenimiento de caminos
www.ladpw.org

24-hour Emergency Hotline (800) 675-4357
Línea directa para emergencias las 24 horas
Public Works General Information (626) 458-5100
Obras públicas, número de información general
Flood Maintenance *Mantenimiento de inundaciones* (562) 861-0316
General Road Concerns (800) 675-HELP
Inquietudes generales sobre caminos
Graffiti Hotline *Línea directa para graffitis* (800) 675-4357
Inoperable Street Lights (Edison) (800) 611-1911
Luces de la calle que no funcionan (Edison)
Inoperable Traffic Signals (626) 458-1722
Señales de tránsito que no funcionan
Road Maintenance *Mantenimiento de caminos* (562) 869-1176
Sewer Maintenance *Mantenimiento de alcantarillas* (626) 300-3308
Traffic Control Device requests (626) 300-4708
Solicitudes de dispositivos para el control de tránsito

Unincorporated Whittier At-A-Glance Directory (continued)

Transportation / Transporte

Access Services Servicios ACCESS www.asila.org	(800) 827-0829
Beach Bus autobús a la playa	(888) 769-1122
Commuter Action Network	(800) COMMUTE
Red "Commuter Action Network"	
L.A. County Dial-A-Ride Dial-A-Ride del Condado de LA www.LAGoBus.info	(800) 439-0439
Los Nietos Shuttle Transporte Los Nietos Shuttle	(626) 458-3909
Metro Discount Bus Pass Pase de descuento para el autobús Metro http://metro.net	(626) 458-5960
Metro Information Información sobre el Metro http://metro.net	(213) 626-4455
South Whittier Shuttle Transporte South Whittier Shuttle	(626) 258-3380

Trash – Waste Hauler / Transporte de Basura – residuos

Christmas Tree Recycling Information Información sobre el reciclado de árboles de Navidad	(888) CLEAN LA
Hazardous Waste Spills Derrames de residuos peligrosos ladpw.org/epd/hhw	(800) 303-0003

Public Works Waste Haler - Franchise Hotline Línea directa de obras públicas - franquicias	(800) 993-5844
Recycling/Household Round-ups Reciclado / recolección residencial	(888) CLEAN LA
Universal Waste Systems (West Whittier)	(800) 631-7016
Burrtec (East and South Whittier)	(800) 325-9417

Utilities / Servicios públicos

Gas Company www.socal.com	(800) 427-2200
Southern California Edison www.sce.com	(800) 655-4555

Water Companies / Compañías de agua

Golden State Water Company www.aswater.com	(562) 864-8214
Orchard Dale Water District www.odwd.org	(562) 941-0114
San Gabriel Valley Water District www.usgvmwd.org	(562) 699-1041
Suburban Water District www.suburbanwatersystems.com	(562) 944-8219



Call 2-1-1 for
FREE Access to
Los Angeles
County Services

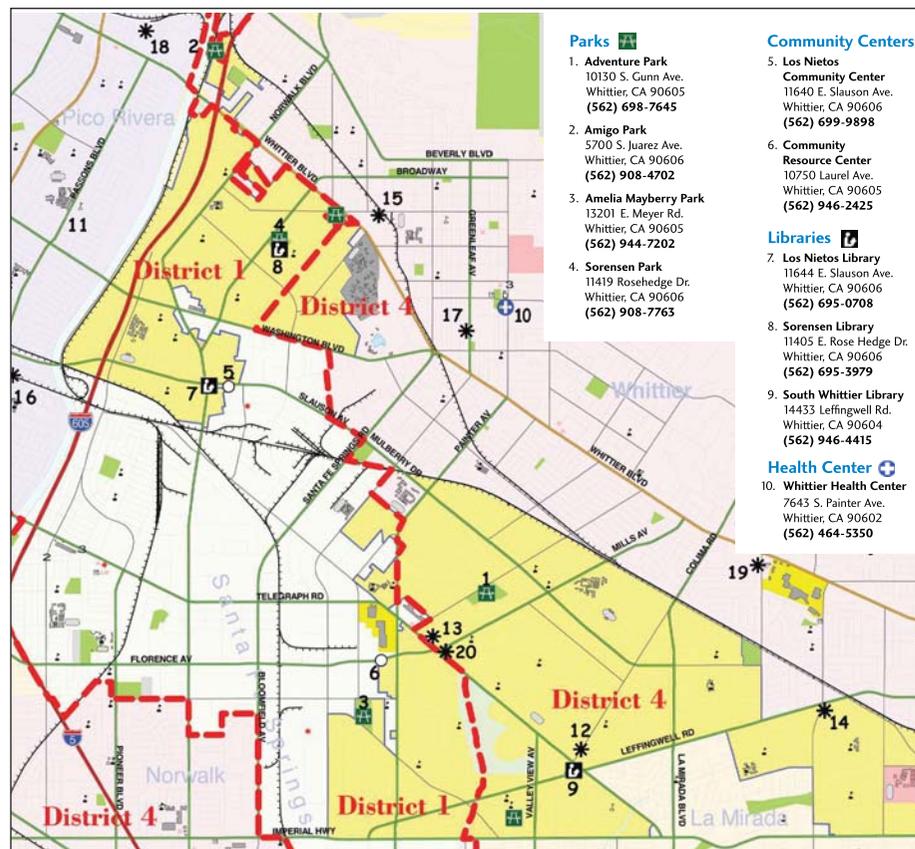
Free, confidential,
multilingual, TTY accessible
information is available
24 hours, 7 days a week.

- Food and shelter assistance
- Help with care for aging parents
- Where to report a loose dog
- Illegal dumping
- Run down properties
- Health and legal services
- AND MUCH MORE



www.211LACounty.org

Unincorporated Whittier



Parks

1. Adventure Park
10130 S. Gunn Ave.
Whittier, CA 90605
(562) 698-7645
2. Amigo Park
5700 S. Juarez Ave.
Whittier, CA 90606
(562) 908-4702
3. Amelia Mayberry Park
13201 E. Meyer Rd.
Whittier, CA 90605
(562) 944-7202
4. Sorensen Park
11419 Rosehedge Dr.
Whittier, CA 90606
(562) 908-7763

Community Centers

5. Los Nietos Community Center
11640 E. Slauson Ave.
Whittier, CA 90606
(562) 699-9898
6. Community Resource Center
10750 Laurel Ave.
Whittier, CA 90605
(562) 946-2425

Libraries

7. Los Nietos Library
11444 E. Slauson Ave.
Whittier, CA 90606
(562) 695-0708
8. Sorensen Library
11405 E. Rose Hedge Rd.
Whittier, CA 90606
(562) 695-3979
9. South Whittier Library
14433 Leffingwell Rd.
Whittier, CA 90604
(562) 946-4415

Health Center

10. Whittier Health Center
7643 S. Painter Ave.
Whittier, CA 90602
(562) 464-5350

Public Safety

11. Pico Rivera Sheriff's Station
6631 S. Passons Blvd.
Pico Rivera, CA 90660
(562) 949-2421
12. Sheriff's STARS Center
11515 S. Colima Rd.
Whittier, CA 90604
13. Whittier County Community Sheriff's Substation
13525-B Telegraph Rd.
Whittier, CA 90604
(562) 903-1874
14. Fire Station 15
11460 Santa Gertrudes Ave.
Whittier, CA 90604
(562) 943-4537
15. Fire Station 17
12006 Hadley St.
Whittier, CA 90601
(562) 698-8455
16. Fire Station 25
19209 E. Slauson Blvd.
Pico Rivera, CA 90660
(562) 949-4840
17. Fire Station 28
(Battalion Headquarters)
7733 Greenleaf Ave.
Whittier, CA 90602
(562) 698-6009
18. Fire Station 40
4864 S. Durfee Ave.
Pico Rivera, CA 90660
(562) 699-3268
19. Fire Station 59
10021 Scott Ave.
Whittier, CA 90603
(562) 698-7333
20. Fire Station 96
10630 S. Mills Ave.
Whittier, CA 90604
(562) 941-8604

Unincorporated Whittier



Llame al 2-1-1 para obtener acceso GRATUITO a los Servicios del Condado de Los Angeles. Puede disponer de información accesible por TTY (teléfono para personas con problemas auditivos), de manera gratuita, confidencial y en varios idiomas, las 24 horas del día, los 7 días de la semana.

- Ayuda de alimentos y refugio
- Ayuda para cuidar a padres ancianos
- Dónde informar la pérdida de un perro
- Vertido ilegal
- Propiedades en malas condiciones
- Y MUCHO MÁS
- Servicios médicos y legales